



Bundesrepublik Deutschland

Federal Republic of Germany

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie

Federal Maritime and Hydrographic Agency



BUNDESAMT FÜR
SEESCHIFFFAHRT
UND
HYDROGRAPHIE

International Ship Security Certificate

Internationales Zeugnis über die Gefahrenabwehr an Bord eines Schiffes

Certificate Number:
Zeugnis Nr.:

02603

Issued under the provision of the
Ausgestellt unter Berücksichtigung des

INTERNATIONAL CODE FOR THE SECURITY OF SHIP AND OF PORT FACILITIES (ISPS-CODE)
Internationaler Code für die Gefahrenabwehr auf Schiffen und in Hafenanlagen (ISPS-CODE)

under the authority of the Government of:

Federal Republic of Germany
(Name of State)

im Namen der Regierung von:

Bundesrepublik Deutschland
(*Bezeichnung des Staates*)

by:

Federal Maritime and Hydrographic Agency
(Person(s) or organization authorized)

durch:

Bundesamt für Seeschifffahrt und Hydrographie
(*ermächtigte Person oder Stelle*)

Name of ship:
Name des Schiffes:

SEOUL EXPRESS

Distinctive number or letters:
Unterscheidungsnummer:

D H B N

Port of registry:
Heimathafen:

Hamburg

Type of ship:
Schiffstyp:

Container Vessel

Gross tonnage:
Bruttoraumgehalt:

54.465

IMO Number:
IMO Nummer:

9193305

Name and address of the Company
Name und Anschrift des Unternehmens

Hapag-Lloyd Aktiengesellschaft
Ballindamm 25
20095 Hamburg

This is to certify:

Hiermit wird bescheinigt:

1. that the security system and any associated security equipment of the ship has been verified in accordance with section A/19.1 of the ISPS Code.
dass das System und sämtliche zugehörige Ausrüstungsgegenstände zur Gefahrenabwehr des Schiffes entsprechend Abschnitt A/19.1 des ISPS-Codes überprüft worden sind;
2. that the verification showed that the security system and any associated security equipment of the ship is in all respects satisfactory and that the ship complies with the applicable requirement of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS-Code.
dass die Überprüfung ergeben hat, dass das System und sämtliche zugehörige Ausrüstungsgegenstände zur Gefahrenabwehr des Schiffes in jeder Hinsicht zufriedenstellend sind und dass das Schiff den anwendbaren Vorschriften des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS-Codes entspricht;
3. that the ship is provided with an approved ship security plan.
dass das Schiff über einen genehmigten Gefahrenabwehrplan verfügt.

Date of initial / renewal verification on which this Certificate is based: **2007-01-16**

Datum der Erstüberprüfung/Folgeüberprüfung, auf der dieses Zeugnis beruht:

This Certificate is valid until **2012-01-15** subjects to verifications in accordance with section

Dieses Zeugnis ist gültig bis:

vorbehaltlich der Überprüfungen nach Abschnitt

A/19.1.1 of the ISPS-Code.

A/19.1.1 des ISPS-Codes.

Issued at: **Hamburg**

Ausgestellt in:

(Place of issue of certificate)

(Ort der Ausstellung des Zeugnisses)

Date of issue: **2007-09-03**

Datum der Ausstellung:

(Ulf Kaspera)

(Signature of the duly authorized official issuing the certificate)

(Unterschrift des ordnungsgemäß ermächtigten Bediensteten, der das Zeugnis ausstellt)



(Seal or stamp of issuing authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der ausstellenden Behörde)

Endorsement for intermediate verification

Vermerk über eine Zwischenprüfung

THIS IS TO CERTIFY that at an intermediate verification required by section 19.1.1 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

Hiermit wird bescheinigt, dass eine nach Abschnitt 19.1.1 des Teils A des ISPS-Codes vorgeschriebene Zwischenüberprüfung ergeben hat, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS- Code entspricht.

Intermediate verification
Zwischenüberprüfung

Signed:.....
(Signature of authorized official)
(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)

Place:.....
Ort:

Date:.....
Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)
(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement for additional verifications *

*Vermerk über zusätzliche Überprüfungen**

Additional verification
zusätzliche Überprüfung

Signed:.....
(Signature of authorized official)
(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place:.....
Ort:

Date:.....
Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)
(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Additional verification
zusätzliche Überprüfung

Signed:.....
(Signature of authorized official)
(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place:.....
Ort:

Date:.....
Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)
(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Additional verification
zusätzliche Überprüfung

Signed:.....
(Signature of authorized official)
(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place:.....
Ort:

Date:.....
Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)
(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

*This part of the certificate shall be adapted by the Administration to indicate whether it has established additional verifications as provided for in section 19.1.1.4.

**Dieser Teil des Zeugnisses ist von der Verwaltung zu bearbeiten, die dadurch angibt, dass sie die zusätzlichen Überprüfungen nach Ziffer 19.1.1.4. angeordnet hat.*

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of verification where section A/19.3.5 of the ISPS-Code applies or for a period of grace where section A/19.3.6 of the ISPS-Code applies

Vermerk über die Verlängerung der Geltungsdauer des Zeugnisses bis zum Erreichen des Überprüfungshafens bei Anwendung des Abschnitts A/19.3.5 des ISPS-Codes oder um eine Nachfrist bei Anwendbarkeit des Abschnittes A/19.3.6 des ISPS-Codes.

This Certificate shall, in accordance with section 19.3.5/19.3.6* of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until

Dieses Zeugnis ist nach Abschnitt 19.3.5/19.3.6 des Teils A des ISPS-Codes bis zum als gültig anzuerkennen.*

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place:.....

Ort:

Date:.....

Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement for advancement of expiry date where section A/19.3.7.1 of the ISPS Code applies

Vermerk über die Verschiebung des Ablaufdatums bei Anwendbarkeit des Abschnitts A/19.3.7.1. des ISPS-Codes

In accordance with section 19.3.7.1 of part A of the ISPS Code, the new expiry date** is

*Nach Abschnitt 19.3.7.1 des Teils A des ISPS-Codes ist das neue Ablaufdatum** der.....*

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)

Place:.....

Ort:

Date:.....

Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

*Delete as appropriate.

**Nichtzutreffendes streichen*

**In case of completion of this part of the Certificate, the expiry date shown on the front of the Certificate shall also be amended accordingly.

***Wird dieser Teil des Zeugnisses ausgefüllt, so ist auch das Ablaufdatum auf der Vorderseite des Zeugnisses entsprechend abzuändern*

Additional verification in accordance with section A/19.3.7.2 of the ISPS Code

Zusätzliche Überprüfung nach Abschnitt A/19.3.7.2 des ISPS-Codes

THIS IS TO CERTIFY that at an additional verification required by section 19.3.7.2 of part A of the ISPS Code the ship was found to comply with the relevant provisions of chapter XI-2 of the Convention and part A of the ISPS Code.

Hiermit wird bescheinigt, dass eine nach Abschnitt 19.3.7.2 des Teils A des ISPS-Codes vorgeschriebene zusätzliche Überprüfung ergeben hat, dass das Schiff den einschlägigen Bestimmungen des Kapitels XI-2 des Übereinkommens und des Teils A des ISPS-Codes entspricht

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift des ermächtigten Bediensteten)

Place:.....

Ort:

Date:.....

Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where section A/19.3.3 of the ISPS Code applies

Vermerk über die Verlängerung des Zeugnisses bei einer Geltungsdauer von weniger als 5 Jahren bei Anwendung des Abschnittes A/19.3.3 des ISPS-Codes

The ship complies with the relevant provisions of part A of the ISPS Code, and the Certificate shall, in accordance with section 19.3.3 of part A of the ISPS Code, be accepted as valid until

Das Schiff entspricht den einschlägigen Bestimmungen von Teils A des ISPS-Codes und das Zeugnis ist nach Abschnitt 19.3.3 von Teil A des ISPS-Code bis zum als gültig anzuerkennen.

Signed:.....

(Signature of authorized official)

(Unterschrift eines ermächtigten Bediensteten)

Place:.....

Ort:

Date:.....

Datum:

(Seal or stamp of the authority, as appropriate)

(Siegel bzw. Stempel der Behörde)